

## DRAEGER INTERLOCK® XT



### SISTEMA DEL DISPOSITIVO DE SEGURIDAD DE ENCENDIDO Manual del Usuario

Draeger Safety Diagnostics, Inc.  
8356 Sterling Street  
Irving, TX 75063

Tel: (972) 929-3100 Fax: (972) 929-1105

[www.ignitioninterlock.com](http://www.ignitioninterlock.com)

Derechos de autor © 2004

Todos los derechos reservados.

La reproducción reservada de este documento por cualquier persona, en forma parcial o por entero ya sea de manera electrónica o de cualquier otro modo es prohibido, a menos que se exprese en un permiso escrito de Draeger Safety Diagnostics, Inc., 8356 Sterling Street, Irving, Texas 75063

#### Renuncia

Los autores de este manual han incorporado sus mejores esfuerzos en la preparación de esta información y aseguran que el contenido técnico es completamente exacto en el momento de su publicación. Draeger Safety Diagnostics, Inc., no acepta responsabilidad por el uso de técnicas inexactas y se reserva el derecho de hacer cambios periódicos, aumentos, revisiones y alteraciones a sus programas y/o manuales sin la obligación de notificar a cualquier persona, institución, u organización de tales cambios, aumentos, revisiones y alteraciones.

#### Seguridad

Para uso correcto y efectivo del instrumento descrito, es esencial leer y seguir estrictamente las instrucciones contenidas en el mismo. El instrumento descrito deberá ser usado sólo para el propósito específico de éste.

#### Licencia del Contrato

La Micro-instrucción/Software dentro del instrumento es la propiedad de la Draeger Safety Diagnostics, Inc., y es protegido por las Leyes de Derechos de Autor de Los Estados Unidos, la Ley de Marca Registrada, y las Provisiones Internacionales del Tratado. Ninguna propiedad bajo el título de la Micro-instrucción/Software es transferida al comprador. Draeger Safety Diagnostics, Inc., no otorga ningún derecho implicado o expresado al comprador bajo los patentes, derechos de autor, marcas registradas ni del cambio de información en secreto, excepto como es expuesto y dicho inmediatamente abajo. DSDI otorga al comprador una licencia no exclusiva para usar la Micro-instrucción/Software como parte de uso del herraje (hardware) para el comprador, y bajo del siguiente plazo y condiciones: (1) El comprador no quitará ni empañará el derecho de autor, la marca registrada, ni la nota propietaria del Herraje (Hardware), ni ninguna documentación asociada con el Herraje de Draeger Safety Diagnostics, Inc. (2) El comprador no copiará, venderá, transferirá, prestará, alquilará, arrendará, modificará, extenderá, mejorará o creará los trabajos derivados o alterará la Micro-instrucción/Software en ninguna manera, tampoco debe permitir que cualquier otra entidad lo haga, sin el consentimiento expresado y escrito de Draeger Safety Diagnostics, Inc. (3) El Comprador tomará los pasos apropiados para prevenir cualquier copia no autorizada de la Micro-instrucción/Software. (4) El Comprador no tomará ninguna acción contradictoria con la propiedad de Draeger Safety Diagnostics, Inc., la cual es la Micro-instrucción/Software. (5) El Comprador no debe de usar ningún tipo de ingeniería en el aparato, ni decopilar, ni desmontar la Micro-instrucción/Software ni de ninguna manera tratar de derivar un código de fuente perteneciente a la Micro-instrucción/Software, ni tampoco debe permitir el Comprador que cualquier otra entidad lo haga. La licencia existente es intransferible, excepto en unión con una transferencia permanente del Hardware (Herraje) a otra entidad y proporcionando tal otra entidad expresamente reconozca y concuerde los términos y condiciones de esta licencia.

#### Mantenimiento

Las Reparaciones y la conservación del instrumento descrito sólo pueden ser realizadas de Draeger Safety Diagnostics, Inc., o por un técnico de servicio autorizado. Sólo los repuestos originales de Draeger, o el reemplazo de accesorios proporcionados por Draeger pueden ser usados.

---

## Tabla de Contenidos

Repaso.....	4
Lo Importante de que hacer y no hacer .....	4
Uso del Enclavije .....	5
Encendiendo el Sistema .....	5
Tomando la Prueba del Aliento .....	6
¿Que Acontece Si Falli La Prueba de Aliento? .....	7
El Cierre Temporario .....	7
Problemas Con la Prueba de Aliento .....	8
Prueba Rodante O Adicional .....	9
Servicio Requerido .....	10
Prueba Adicional de la Infraccion .....	11
Cierre Resultando Por Falta de Servicio .....	12
Mantenimiento Apropiado Para el Enclavije .....	12
Desconectando el Dispositivo (Sólo y cuando sea Pre-aprobado) .....	13
Funcionamiento defectuoso del vehículo, reparaciones y que hacer .....	14
Mensajes Mostrados .....	16
Informacion de Contacto .....	18

## Repaso

Nota:  
CAA=Concentración de Alcohol en el Aliento

- Le Permite prender su vehículo cuando usted sopla una muestra de aliento sin alcohol.
- De usarlo correctamente usted podría seguir manejando su vehículo.

### ¿Cómo trabaja?

- El sistema hace medidas y registra su nivel de CAA antes que usted encienda su vehículo. Cuando su nivel de CAA está bajo del límite fijo, su vehículo prenderá. Si su nivel de CAA es demasiado alto, su vehículo no se prenderá.
- El sistema también le requerirá someterse a pruebas de aliento adicionales mientras usted maneje.
- El Enclavije registra todas las lecturas del CAA, del vehículo, válvula de motor, e infracciones, etc., así como también la fecha y hora de cada acontecimiento. Una computadora registra estos acontecimientos cada vez que usted va al centro de servicio para un chequeo.

### ¿Tiene que ser atendido el artefacto después de instalarlo?

- ¡Sí! El Enclavije indicará cuándo el servicio es necesario. Usted no será capaz de encender su vehículo si usted no tiene el artefacto atendido como es requerido. Observe dentro de la parte de atrás de la portada para notar los servicios requeridos.

## Lo Importante de que hacer y no hacer

Advertencia  
Deje la etiqueta de manoseo evidente en su lugar. ¡Cualquier tentativa para quitar la etiqueta es una infracción!

### Para la operación correcta del Enclavije:

- Siempre mantenga la unidad limpia y seca.
- Use una boquilla limpia y seca cuando proporciona pruebas de aliento. Comunique a su técnico de servicio cualquier inquietud o pregunta.
- No consuma alcohol, no use productos basados en alcohol (enjuague de boca), ni cigarrillos por 15 minutos antes de usar el Enclavije. El alcohol que permanece en la boca en breve después de haber bebido puede producir lecturas altas.
- No coloque la unidad del Enclavije en el piso del vehículo. Si el artefacto no se asegura, puede intervenir con los pedales y la operación segura del vehículo.
- No use el Enclavije mientras este manejando si no está seguro de todo acerca de su seguridad en el auto. Si le piden una prueba de aliento mientras maneja, usted tendrá suficiente tiempo para parar el vehículo y presentar la prueba de aliento.
- No intente incapacitar el Enclavije, no falle la prueba adicional. Esto acortará el intervalo de servicio y estas acciones son registradas en la memoria.
- No manosee, abuse, maltrate y/o descuide el artefacto.

## Uso del Enclavije

### Encendiendo el Sistema

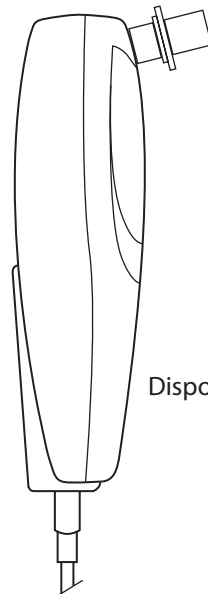
- Apague su cigarrillo (si es el caso) y deshágase de: tabaco de mascar, dulces, goma de mascar, o cualquier otro alimento de su boca.
  - Siempre use una boquilla limpia, y seca.
  - Asegurese que la boquilla es insertada apropiadamente como se muestra en la figura 1.
  - Inserte la llave en el interruptor de la ignición.
  - Dele vuelta a la llave a la posición "PRENDIDO" (generalmente dos chasquidos).
  - Dele vuelta otravez a la llave a la posición "APAGADO".
- El Enclavije demostrará en la pantalla "Casi listo - Espere porfav." como se muestra en la figura 2.
- Cuando el Enclavije esté listo para la prueba de CAA, demostrará en la pantalla "Está listo - Sople porfavor" como también se muestra en la figura 2 y la luz amarilla destellará.

Meta la boquilla en la abertura (Note la ranura)



Dispositivo

La boquilla metida (Note la ranura)



Dispositivo

Figura 1  
Cómo insertar la boquilla

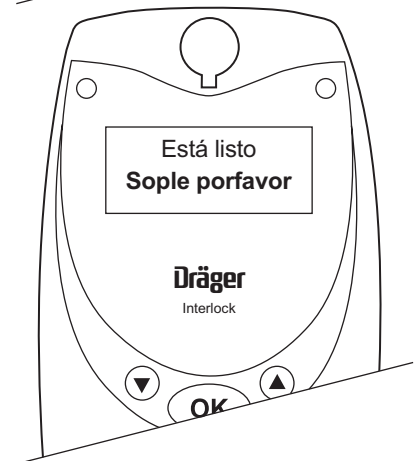


Figura 2  
Espere/Sople porfavor

## Tomando la Prueba del Aliento

En la incita de "Está listo - Sople porfavor", respire normalmente y despues....

- Tome un respiro profundo y ponga los labios alrededor de la boquilla.
- Sople de una manera constante en la boquilla (exhalando normalmente).
- Mientras usted sople en el Enclavije, el zumbador sonará. Esto significa que sopló correctamente, así que NO PARE.
- Cuando el sonido del zumbador pare (usted podra oír un "Click"), inmediatamente de un corto agudo, sople otravez.
- No se detenga entre el sople y el chupe.

NO fume durante la prueba de aliento.

**NOTA:**

Si usted gira la llave del vehículo en la posición "PRENDIDO" solo para obtener suficiente fuerza para poder subir la ventana (sin el plan de manejar) y ve "Sople Porfavor", no necesitará hacer la prueba. Simplemente dele vuelta a la llave en la posición "APAGADO". La prueba inicial se abortará.

Mantenga el disponible por lo menos 12 pulgadas del radio, teléfono celular, o localizador.

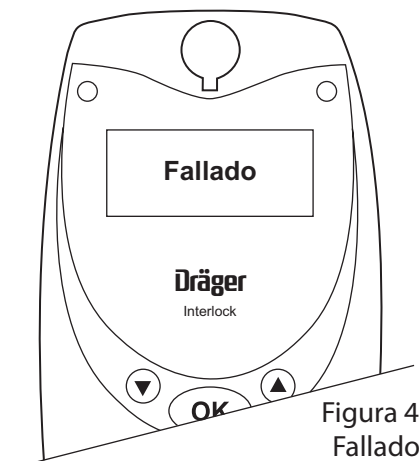
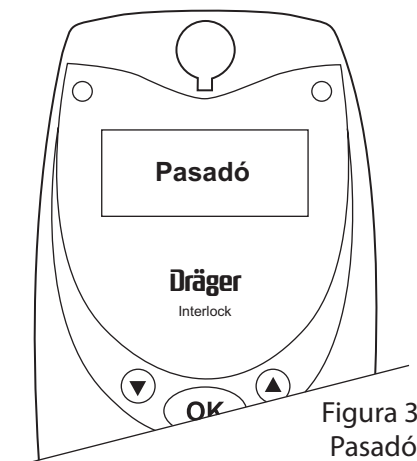
Si el modelo del sople fué correcto, el Enclavije demostrará "Pasadó" o "Fallado"

**PASADÓ:** Si nada o poco de alcohol es detectado en la prueba de aliento, el mensaje "Pasadó" aparecerá (figura 3). El vehículo no se prenderá.

**FALLADO:** Si alcohol es detectado en la muestra de aliento, el mensaje "Fallado" aparecerá (figura 4). El vehículo no se prenderá.

**NOTA:**

Tiene por lo menos un minuto para comenzar el vehículo después de pasar una de las pruebas de aliento. Si usted no enciende el vehículo dentro de este tiempo libre, deberá pasar otra prueba. El tiempo libre del comienzo que este disponible para encender el vehículo se muestra en el dispositivo. ¡No desconecte el dispositivo mientras esté manejando el vehículo o mientras que el motor esté prendido; esta acción es una infracción!



## ¿Que Acontece Si Fallo La Prueba de Aliento?

- Si la pantalla expresa "Fallado" después de la prueba de aliento, el vehículo no se podrá prender. La pantalla entonces, demostrará una cuenta hacia atrás hasta que otra prueba de aliento se pueda tomar.
- Si el contenido de alcohol del aliento fué muy alto, el artefacto se puede incapacitar (cierre temporario) a lo largo.
- Una vez que el cierre temporario se halla completado, gire la llave de la ignición a la posición "PRENDIDO"
- Cuando la luz amarilla empiece a parpadear y el despliegue muestre "Está listo - Sople Porfavor", intente la prueba otra vez.

### NOTA:

No use enjuague ni cualquier producto que contenga alcohol por 15 minutos antes de probar. Pruebas repetidas y falladas también pueden resultar en que el artefacto entre en "Temporalmente Bloqueo".

## El Cierre Temporario

¿Qué acontece si el artefacto entra en modo "Temporalmente Bloqueo" antes de encender mi vehículo?

- Si usted falló su prueba de aliento, el Enclavije puede entrar en modo "Temporalmente Bloqueo".
- El despliegue le mostrará cuanto tiempo (horas, minutos y segundos) permanece en el período "Temporalmente Bloqueo" como es mostrado en la Figura 5. La luz roja LED también estará prendida.
- Después de que el "Temporalmente Bloqueo" halla terminado, el artefacto se apagará solo. Si usted quiere intentar una vez más la prueba de aliento, gire la llave de ignición a la posición de "PRENDIDO".

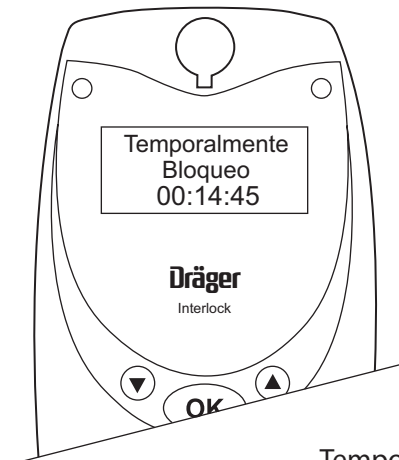


Figura 5  
Temporalmente Bloqueo

## Problemas Con la Prueba de Aliento

### Sople más

- Si oye un sonido de (silbido) durante una prueba, pare y mire el despliegue.
- "Sople más" significa que no sopló suficiente.
- La luz roja parpadeará.
- Apriete el botón "OK" y el Enclavije se preparará para probar otra vez.
- Tome la prueba otra vez y sople hasta que el sonido del zumbador pare.

### Sople más fuerte

- Si oye un sonido de (silbido) durante una prueba, pare y mire el despliegue.
- "Sople más fuerte" significa que necesita soplar más duro.
- La luz roja parpadeará.
- Apriete el botón "OK" y el Enclavije se preparará para probar otra vez.
- Tome la prueba otra vez y sople un poquito más duro.

### Succ después sopl

- Si oye un sonido de silbido durante una prueba, pare y mire el despliegue.
- "Succ después sopl" significa que no chupó correctamente.
- La luz roja parpadeará.
- Apriete el botón "OK" y el Enclavije se preparará para probar otra vez.
- Tome la prueba otra vez.



Figura 6

## Prueba Rodante O Adicional

### ¿Qué es una Prueba Rodante?

Para cerciorarse que la persona permanezca sobrio mientras que maneja, el Enclavije requiere que ésta tome pruebas adicionales mientras que se encuentre manejando. Usted debe tomar pruebas de aliento adicionales al azar o usando intervalos - quizás varias veces antes de que apague su vehículo. (Vea la gráficas de la parte de atrás para ver cuántas veces tomará la prueba.)

- Cuando el Enclavije incite para re-examinar, usted oír un pip pip y la luz amarilla parpadeará.
- El Enclavije demostrará "Otra prueba - Sople Porfavor".
- Tome la prueba de aliento exactamente como lo hace cuando enciende su vehículo.
- Haga su re-examen dentro del tiempo especificado.
- Cuando usted vea "Pasadó ", ponga el artefacto de regreso en el Gancho y Enlaze de Cinta (Hook and Loop Tape) y continúe su viaje.
- El mensaje "Maneje con cuid." volverá al despliegue y permanecerá en el despliegue mientras dure el viaje o hasta la próxima Prueba Rodante.

### ¿Qué acontece si casi apago mi vehículo durante la Prueba Rodante?

- Una vez que el artefacto pida una Prueba Adicional, usted debe tomar la prueba.
- Una infracción se registrará si usted no toma la prueba de nuevo en el tiempo permitido.

### ¿Qué acontece si no escucho cuando la prueba adicional va a acontecer?

- En un momento determinando, los zumbadores del Enclavije comenzarán a hacer bip bip continuamente para avisarle.
- Para parar los zumbadores, aprete el botón OK y tome la prueba adicional.

### ¿Qué acontece si no tomo la prueba adicional a tiempo?

- El mensaje "PRUEBA VIOLACIÓN" será demostrado.
- Los zumbadores del Enclavije harán pip pip continuamente.
- El claxon del vehículo puede sonar repetitivamente y/o los faros pueden ensender continuamente.
- Usted debe pasar la prueba adicional o apagar el vehículo para desactivar el claxon y/o las luces.

#### RECUERDE

Usted tiene varios minutos para re-examinar. Si está en horas de tráfico o en una sección peligrosa del camino, espere a tomar la prueba hasta que usted pueda seguir de una manera segura con los procedimientos correctos. Por razones de seguridad y ciertas leyes de camino, usted puede usar la opción de detenerse a un lado siguiendo la incita de Prueba Rodante, y estacionar su vehículo fuera del camino (lejos de tráfico y en una posición segura). Deje el motor prendido durante la prueba adicional.

## ¿Que acontece si falló la Prueba Rodante?

- ¡No se asuste! Cerciórese que su boca y el vehículo se encuentren libre de vapores de alcohol y humo.
- Si el nivel de alcohol fué bajo, el artefacto comenzará automáticamente otro exámen. Cuando usted vea "Otra prueba - Sople porfavor" y la luz amarilla parpadea, tome la prueba de aliento como antes.
- Si el nivel de alcohol fué alto, el artefacto puede entrar en el modo de "Temporalmente Bloqueo". Si ve "Temporalmente Bloqueo", usted debe hacerce a un lado y apagar el motor. Espere el "Temporalmente Bloqueo" despues tome la prueba de aliento otra vez.

## Servicio Requerido

### El Enclavije:

- Debe ser atendido periódicamente. (Vea en la parte de atras para ver cuántas veces necesita regresar y traer el vehículo a la ubicación de servicio para que el Enclavije pueda ser atendido).
- Le recordará la próxima cita de servicio, después de que gire la llave de la ignición a la posición "PRENDIDO".
- Unos pocos días antes de su próxima cita demostrará "Serv. requerido en xx días". Usted ver'a este mensaje cada vez que usted ponga la llave de la ignición en la posición "PRENDIDO" al comenzar la prueba inicial. Si ve este mensaje y no ha hecho una cita de servicio, llame a su técnico para hacer su cita.
- Le recordará antes que se cierre permanentemente.
- Demostrará "Bloqueo de serv. en un día" en el œltimo día antes de que se incapacite el vehículo por falta de servicio.

### NOTA:

El mensaje "Bloqueo de serv. en un día" significa que el artefacto se cerrará a las 12:00 A.M. (medianoche). Debe tener el artefacto atendido en ese mismo día o sino será requerido que su vehículo sea remolcado al centro de servicio cargandole los gastos.

## Servicio Requerido

Debe llevar su carro a e la Ubicación de Servicio:

- Cuando el Servicio se requiere.
- Cuando el artefacto demuestre en lapantalla “Bloqueo de serv.”.

El Proveedor del Servicio reunirá la informaci-n almacenada y:

- Apuntará lo que lee el odómetro.
- Inspeccionará el Enclavije para cualquier evidencia de manoseo.
- Verificará el alambrado y las conexiones.
- Calibrará el Enclavije en el estado- o intervalo especificado del fabricante.
- Planificará su próxima cita.

## Prueba Adicional de la Infraccion

El Enclavije es programado para requerir servicios más temprano de lo normal si detecta infracciones. “VIOLACIÓN REINICIADO” quizás sea causada por:

- Una Prueba fallada de Aliento de Alcohol.
- La pérdida de la Prueba Rodante.
- La falla de una Prueba Rodante.
- Tocar o meter mano en el Enclavije.
- Tratar de rodear el Enclavije.

Si usted ve “Bloqueo de serv. en XX días”, y sabe que esta más cerca de una semana para su próxima cita, debe avisarle a su Proveedor de Servicios y hacer una cita.

### IMPORTANTE

El dispositivo se bloquera permantemente si no es atendido cuando se requiera.

## Cierre Resultando Por Falta de Servicio

¿Que acontece si el Enclavije se cierra por falta de servicio?

- Si usted no obtiene el artefacto atendido, entrará el cierre permanente. Cuando trate de comenzar su vehículo, verá "Bloqueo de serv." (figura 7).

Si el artefacto está en el cierre permanente, debe de:

- Remolcar el vehículo a la locación de servicio preferido y autorizado por Draeger. Esto correra por cuenta de sus propios gastos.



Figura 7  
"Bloqueo de serv."

## Mantenimiento Apropiado Para el Enclavije

Mantengalo seco

- Como un radio o teléfono celular, el Enclavije no puede trabajar apropiadamente cuando se moja.
- Mantenga el Enclavije en el Gancho y Enlace de Cinta (Hook and Loop Tape) conectada a la consola del interior del su coche.
- Asegure que sus ventanas siempre se cierren cuando usted esté lejos de su vehículo.
- No rocíe nada encima ni adentro del Enclavije.

Si rocía algo encima o dentro del Enclavije, avisele a su técnico de servicio inmediatamente. No gire la llave a la posición "PRENDIDO" al comenzar una prueba de aliento.

**NOTA:**  
Debe de pagar los costos para reemplazar o reparar el Enclavije si se moja.

## El Cuidado exterior

- Use una tela levemente humedecida para quitar la tierra si el exterior del dispositivo llega a ensuciarse.
- Nunca use un limpiador ni jabón en el dispositivo.
- Si el dispositivo se encuentra muy sucio, pida que un técnico de servicio lo limpie en su próxima cita.

## El maltrato, el Abuso y/o el Descuido

- Cuide el Enclavije mientras esté en su posesión.
- Trate el Enclavije como trataría un teléfono celular u otros artefactos portables y electrónicos.
- Cuando no este usándolo siempre coloque el dispositivo en el Gancho y Enlace de Cinta (Hook and Loop Tape) .
- Usted será responsable del daño si el Proveedor y/o Técnico de Servicio, o el Fabricante crea que esto halla sido causado por causa de maltrato, abuso y/o descuido del Enclavije.

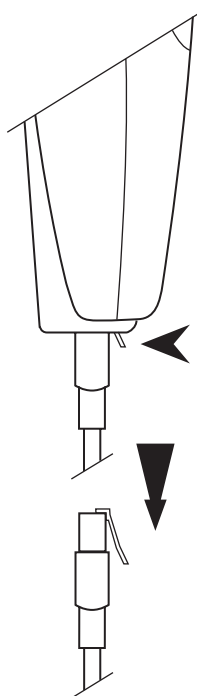
## Desconectando el Dispositivo (Sólo y cuando sea Pre-aprobado)

### IMPORTANTE:

Quite el dispositivo sólo cuando las temperaturas son extremas, en otras palabras, temperaturas bajo de 41° F y sobre de 104° F (5° C - 40° C). Recuerde que la temperatura dentro del vehículo puede ser más alta que la temperatura exterior.

La temperatura extremadamente fría puede aumentar la cantidad de tiempo para que el artefacto de Enclavije permitá la prueba de aliento. Para que pueda encender su vehículo más rápido en temperaturas extremas y frías, el dispositivo se debe desconectar y debe ser sacado del coche. El Enclavije debe ser colocado en una ubicación donde la temperatura es cercana a una temperatura normal.

En temperaturas extremadamente calientes, la unidad no puede encenderse hasta que este más fresco. Por lo tanto, de ser así, debe de quitarse temporalmente el dispositivo del vehículo y colocarse en una ubicación donde la temperatura es cercana a una temperatura normal.



Para quitar el dispositivo del vehículo quite el cable modular del tapón, localizado en el fondo del dispositivo, presione la palanca hacia abajo y suavemente jale la cuerda fuera del dispositivo.

Próxima figura 8  
Desconectando el  
Dispositivo

## Funcionamiento defectuoso del vehículo, reparaciones y que hacer

### Cargando una batería muerta (descargada) o una batería débil

Su dispositivo de seguridad detectará pérdida en la energía. Documente la fecha y hora cuando la batería se descargó. Entregue esa información por escrito (en una hoja de papel de 8 1/2 x 11") al técnico. Si la batería realmente debe ser reemplazada, compre una nueva batería y reemplacela el mismo día.

Remueva ambos terminales (positivo y negativo) de la batería. consulte un manual del cargador de la batería del vehículo para el método correcto de cargado de la batería.

### Desconectando la batería

Su dispositivo de seguridad detectara de energía. Documente la fecha y hora en que desconecto la batería y las razones. Entregue esa información por escrito (en una hoja de papel de 8 1/2 x 11") al técnico. Haga copias de todos los recibos de las piezas compradas para la reparación o adición al vehículo. Entregue las copias al técnico del dispositivo de seguridad.

### Reemplazando la batería

Su dispositivo de seguridad detectara perdida en la energía. Compre una nueva batería y reemplacela el mismo día. Entregue una copia del recibo al técnico en su próxima cita.

#### NOTA:

Si usted mismo esta reemplazando una batería, traiga una copia del recibo por la compra de la batería a su próxima cita de monitoreo. La documentación es requerida. No mueva una batería de un vehículo a otro. De esta información por escrito (en una hoja de 8 1/2 x 11") al técnico. Si un centro automotor reemplaza la batería, traiga una copia del recibo por los cambios efectuados (piezas y mano de obra) a su próxima cita.

### Carrocería

Es su responsabilidad mantener el dispositivo de seguridad limpio. cubra el dispositivo de mano con un trapo o toalla limpia cuando el vehículo este en el taller. Si su vehículo permaneciera en el taller por un largo tiempo, usted debería ser aconsejado para buscar autorización de su agente mnitor para una desconexión temporal del dispositivo de seguridad. Pida al taller que contacte con los técnicos del dispositivo de seguridad de Draeger para mayores instrucciones.

## Funcionamiento defectuoso del vehículo, reparaciones y que hacer

Servicio de mantenimiento del vehículo (servicios menores, tales como cambio de aceite)

Por favor permanezca con el vehículo para este tipo de servicio rápido. Asegurese que disolventes libres de alcohol sean usados en su vehículo. Caso contrario, asegurese que su vehículo sea ventilado antes de que usted tome la prueba inicial.

Servicio al vehículo (reparaciones mayores incluyendo el reemplazo del alternador, arrancador y el relés del arrancador)

Solicitar al técnico automotor que consulte con los técnicos de Draeger del programa de dispositivo de seguridad para mayores instrucciones. Asegurese que disolventes libre de alcohol sean usados en su vehículo. Caso contrario, asegurese de ventilar su vehículo por lo menos quince minutos antes de tomar la prueba inicial.

Si la reparación de su vehículo toma más de unos días, usted podría ser requerido de completar más tiempo en el programam del dispositivo de seguridad.

## Mensajes Mostrados

Está listo <b>Sople Porfavor</b>	El artefacto estará listo para aceptar una prueba de aliento. Sople en la boquilla usando el modelo de aliento correcto.
Otra prueba <b>Sople Porfavor</b>	Una prueba adicional es requerida. Sople en la boquilla usando el modelo de aliento correcto.
<b>Pasadó</b>	La Prueba de Aliento ha Pasado. El vehículo se puede prender.
<b>Fallado</b>	Si el artefacto detectó alcohol discernido en la muestra de CAA. El vehículo no prenderá. Espere que el dispositivo incite "Sople porfavor", y después tome la prueba otra vez.
Tiempo libre: xx: xx	El tiempo que permanece cuando el vehículo se puede prender sin otra prueba de aliento.
Maneje con cuid.	El vehículo se ha prendido.
Casi listo <b>Espera porfav.</b>	El Artefacto se prepara para la prueba de alcohol en el aliento. Espere que el Enclavije demuestre "Sople porfavor", y después tome la prueba.
Sople más <b>Rep. prueba</b> <b>OK</b>	La muestra de aliento fué demasiado corta. Trate la prueba de aliento otra vez, pero sople un poquito más largo.
Sople más fuerte <b>Rep. prueba</b> <b>OK</b>	La muestra de aliento era demasiado suave. Intente la prueba de aliento otra vez, pero sople más duro.
Succ después sopl <b>Rep. prueba</b> <b>OK</b>	El chupe no fué hecho corréctamente. Intente la prueba de aliento otra vez. Recuerde que el chupe es corto, agudo y directamente después del sople.
Temporalmente Bloqueo xx:xx:xx	El artefacto esta temporalmente cerrado. Espere el reloj temporal, de la cuenta hacia atrás del cierre, que termine. Gire la llave de ignición a "PRENDIDO" e intente la prueba otra vez.
Bloqueo de serv. en xx días	El Artefacto mostrará "Bloqueo en xx días". Avise a su técnico de servicio inmediatamente para una cita de servicio.
Bloqueo de serv.	El Artefacto ha discernido una necesidad de servicio. El vehículo no se puede comenzar hasta que el Enclavije sea atendido. Avise a su técnico de servicios.
<b>VIOLACIÓN REINICIADO</b>	Las Infracciones se han discernido. Avise a su técnico de servicio para hacer inmediatamente una cita para servicio.